

PERNYATAAN KEASLIAN SKRIPSI

Dengan ini saya menyatakan bahwa skripsi yang saya tulis dengan judul: **Teks *Mujarobat* dalam Naskah Klasik Salinan Ki Saindang (Kajian Teks dan Konteks)**, sebagai salah satu syarat untuk memperoleh gelar Sarjana Humaniora (S. Hum) yang diajukan pada Jurusan Sejarah Peradaban Islam, Fakultas Ushuluddin dan Adab, Universitas Islam Negeri (UIN) "Sultan Maulana Hasanuddin" Banten ini sepenuhnya asli merupakan hasil karya tulis ilmiah saya pribadi.

Adapun tulisan maupun pendapat orang lain yang terdapat dalam skripsi ini telah saya sebutkan sumbernya secara jelas sesuai dengan etika keilmuan yang berlaku di bidang penulisan karya ilmiah.

Apabila dikemudian hari terbukti bahwa sebagian atau seluruh isi skripsi ini merupakan hasil perbuatan *plagiatisme* atau mencontek karya orang lain, saya bersedia untuk menerima sanksi berupa pencabutan gelar kesarjanaan yang saya terima ataupun sanksi akademik lain sesuai dengan peraturan yang berlaku.

Serang, 1 November 2019



Astri Lidya

NIM. 153500529

ABSTRAK

Nama: **Astri Lidya**, NIM: **153500529**, Judul Skripsi: **Teks *Mujarobat* dalam Naskah Klasik Salinan Ki Saindang (Kajian Teks dan Konteks)**.

Perkembangan tradisi tulis menjadi suatu hal yang positif dalam perkembangan peradaban manusia. Dari tradisi tulis inilah yang kemudian melahirkan naskah-naskah, suatu dokumen sejarah yang sangat penting. Salah satu wilayah yang kaya akan peradaban adalah Banten. Banten dalam catatan sejarahnya, Snouck Hurgonje mengatakan bahwa muslim Banten ialah muslim yang paling taat dan fanatik. Sisi lain dari terkenalnya masyarakat yang religius, Banten juga memiliki reputasi yang kokoh sebagai tempat bersemayamnya ilmu-ilmu gaib (*magi*). Hal tersebut terekam dalam peristiwa-peristiwa bersejarah di Banten. Tidak hanya itu, tradisi magi di Banten pun terekam dan menjadi bukti terkuat dengan ditemukannya teks *mujarobat* dalam naskah-naskah keagamaan di Banten. Salah satunya yaitu naskah yang diberikan nama Naskah Klasik Salinan Ki Saindang disingkat NKSJKS, yang menjadi fokus dalam penelitian ini.

Berdasarkan latar belakang di atas, maka perumusan masalah dalam skripsi ini adalah: (1) Bagaimana identifikasi naskah? (2) Bagaimana suntingan dan terjemah teks *mujarobat* dalam NKSJKS? (3) Bagaimana konteks teks *mujarobat* dalam NKSJKS pada masyarakat Banten? Adapun tujuan dari skripsi ini adalah: (1) Mengetahui identifikasi NKSJKS (2) Mengetahui suntingan dan terjemah teks *mujarobat* dalam NKSJKS (3) Mengetahui konteks teks *mujarobat* dalam NKSJKS pada masyarakat Banten.

Metode yang digunakan dalam penelitian ini yaitu metode filologi yang meliputi: inventarisasi naskah, deskripsi naskah, transliterasi teks, suntingan (edisi) teks, terjemah teks, dan kontekstualisasi.

Hasil dari skripsi ini yaitu bahwa NKSJKS merupakan naskah yang isinya sebagian besar membahas tentang teks *mujarobat*, berupa naskah salinan, yang ditulis oleh Ki Saindang seorang *wong pinter* atau ahli hikmah pada masa hidupnya. Teks *mujarobat* pada naskah ini berisi tentang ramalan, doa, mantra, dan rajah. Adapun bentuk kesalahan yang ditemukan pada saat proses kritik teks yaitu berupa kesalahan substitusi, adisi, omisi, dan transposisi. Sebagian besar masyarakat Banten terutama di kalangan santri mengetahui akan teks *mujarobat*, karena teks ini yang biasa digunakan oleh para ahli hikmah maupun *wong pinter*. Beragam jenis isi teks *mujarobat* masih tersimpan dalam memori kolektif masyarakat di Banten, terlepas masih digunakan atau tidak. Hingga saat ini, teks *mujarobat* bagi sebagian masyarakat Banten menjadi salah satu tuntunan hidup untuk menyelesaikan masalah praktis kehidupan seperti masalah tentang pekerjaan, jodoh, posisi jabatan, dagangan laris manis, mencari barang atau orang hilang, pengobatan berbagai jenis macam penyakit, dan bahkan sampai pada catur perpolitikan baik tingkat lokal maupun nasional



JURUSAN SEJARAH PERADABAN ISLAM
FAKULTAS USHULUDDIN DAN ADAB
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
"SULTAN MAULANA HASANUDDIN" BANTEN

No : Nota Dinas
Lamp :
Hal : **Ujian Skripsi**
a.n. Astri Lidya

Kepada Yth,
Dekan Fakultas Ushuluddin dan Adab
UIN "SMH" Banten
Di -
Serang

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Dipermaklumkan dengan hormat, bahwa setelah membaca dan mengadakan perbaikan seperlunya, maka kami berpendapat bahwa skripsi saudara **Astri Lidya** NIM: **153500529** yang berjudul **Teks Mujarobat** dalam Naskah Klasik Salinan **Ki Saindung (Kajian Teks dan Konteks)**. Diajukan sebagai salah satu syarat untuk melengkapi ujian *Munaqasyah* pada Jurusan Sejarah Peradaban Islam Fakultas Ushuluddin dan Adab Universitas Islam Negeri (UIN) "Sultan Maulana Hasanuddin" Banten.

Demikian, atas perhatian bapak kami ucapkan terima kasih.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.

Serang, 1 November 2019

Pembimbing I,

Pembimbing II,

Dr. Hj. Eva Svarifah Wardah, S.Ag., M.Hum.
NIP. 19720811 199903 200 9

Hatta Raharia, MA.
NIP. 19800222 200901 100 5

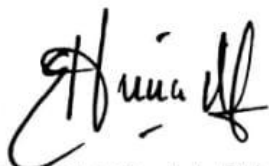
**TEKS MUJAROBAT DALAM NASKAH
KLASIK SALINAN KI SAINDANG
(Kajian Teks dan Konteks)**

Oleh:

ASTRI LIDYA
NIM. 153500529

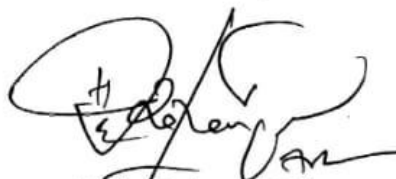
Menyetujui:

Pembimbing I



Dr. Hj. Eva Syarifah Wardah, S.Ag., M.Hum.
NIP. 19720811 199903 200 9

Pembimbing II



Hattah Raharja, MA.
NIP. 19800222 200901 100 5

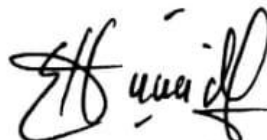
Mengetahui,

Dekan
Fakultas Ushuluddin dan Adab



Prof. Dr. H. Udi Mufrodi Mawardi, Lc., M.Ag.
NIP. 19610209 199403 1 00 1

Ketua
Jurusan Sejarah Peradaban Islam



Dr. Hj. Eva Syarifah Wardah, S. Ag., M.Hum.
NIP.19720811 199903 2 00 9

PENGESAHAN

Skripsi a.n. Astri Lidya NIM: 153500529 dengan judul **Teks Mujarobat dalam Naskah Klasik Salinan Ki Saindang (Kajian Teks dan Konteks)**, telah diujikan dalam sidang Munaqasyah Universitas Islam Negeri Sultan Maulana Hasanuddin Banten pada tanggal 6 November 2019, skripsi ini telah diterima sebagai salah satu syarat untuk memperoleh Gelar Sarjana Program Strata Satu (S1) pada Fakultas Ushuluddin dan Adab Jurusan Sejarah Peradaban Islam Universitas Islam Negeri Sultan Maulana Hasanuddin Banten.

Serang, 6 November 2019

Sidang Munaqasyah

Ketua Merangkap Anggota



Dr. H. Ahmad Sugiri, M.Ag
NIP.19571212 198803 1 005

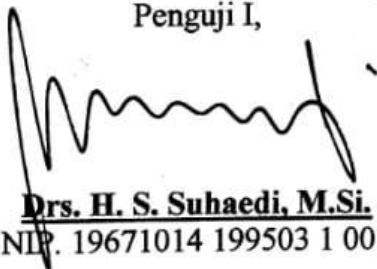
Sekretaris Merangkap Anggota



N. Erna Marlia Susfenti, M.Pd
NIDN. 2001048701

Anggota-Anggota,

Penguji I,



Drs. H. S. Suhaedi, M.Si.
NIP. 19671014 199503 1 001

Penguji II,



Siti Fauziah, M. Ag.
NIP. 19740821 200501 2 004

Pembimbing I



Dr. Hj. Eva Svarifah Wardah, S. Ag., M.Hum.
NIP. 19720811 199903 200 9

Pembimbing II



Hatta Raharja, M.A.
NIP. 19800222 200901 100 5

PERSEMBAHAN

Alhamdulillah, atas izin-Nya ku persembahkan karyaku ini teruntuk kedua orang tuaku, terkhusus untuk alm. mamah. Karya ini tak akan bisa menggantikan semua pengorbanan dan perjuangan keduanya. Tapi, karya ini akan menjadi bukti kebanggaan akan keberhasilan keduanya dalam mendidik dan membesarkanku dengan penuh kasih sayang dan cinta.

Teruntuk adikku Adila Muqtashida, semoga karya ini bisa menjadi motivasi untukmu, untuk terus belajar menuntut ilmu dan terus berkaya. Jadilah manusia berilmu dan beradab.

Serta tak lupa, karya ini ku persembahkan untuk semua orang yaitu para dosen, guru-guru, sahabat/i, dan saudara/i yang Allah Swt. hadirkan dalam hidupku, yang kehadirannya seperti oase di tengah padang Sahara.

Alhamdulillah 'ala kulli hal...

MOTTO

“Orang boleh pandai setinggi langit, tapi selama ia tidak menulis, ia akan hilang di dalam masyarakat dan dari sejarah. Menulis adalah bekerja untuk keabadian.”

(Pramoedya Ananta Toer)

RIWAYAT HIDUP

Astri Lidya lahir pada tanggal 10 Februari 1997 di Pandeglang. Saat ini, bertempat tinggal di Kampung Cisantri, RT/RW. 001/005, Desa Curugbarang, Kecamatan Cipeucang, Kabupaten Pandeglang, Provinsi Banten. Penulis adalah anak pertama dari dua bersaudara, dari pasangan almarhumah Ibu Ani Seruni dan Bapak Irfan Hidayat.

Jenjang pendidikan formal yang telah penulis tempuh ialah Sekolah Dasar di SDN Curugbarang 2 lulus pada tahun 2009. Pendidikan Menengah Pertama di SMPN 1 Cipeucang lulus pada tahun 2012. Penulis melanjutkan Pendidikan Menengah Atas di SMAN 2 Pandeglang lulus pada tahun 2015. Selanjutnya, penulis melanjutkan studi di Universitas Islam Negeri “Sultan Maulana Hasanuddin” Banten pada Jurusan Sejarah Peradaban Islam (SPI) di Fakultas Ushuluddin dan Adab.

Selama perkuliahan berlangsung, penulis pernah aktif di beberapa organisasi yang ada di kampus UIN Sultan Maulana Hasanuddin Banten, di antaranya di kepengurusan Himpunan Mahasiswa Jurusan (HMJ) SPI tahun 2017-2018, Lembaga Dakwah Kampus (LDK) Ummul Fikroh pada tahun 2015-2018, dan Relawan di Bantenologi pada tahun 2018 s/d sekarang.

KATA PENGANTAR

Segala puji dan syukur penulis panjatkan ke hadirat Allah Swt. karena berkat rahmat dan hidayah-Nya yang telah diberikan, penulis dapat menyelesaikan skripsi ini. Selawat beserta salam semoga selalu tercurahkan kepada junjungan Nabi Muhammad Saw. yang telah membuka tabir kegelapan jahiliyyah menjadi cahaya kehidupan yang terang benderang dan yang penuh dengan magfirah-Nya.

Skripsi berjudul “Teks *Mujarobat* dalam Naskah Klasik Salinan Ki Saindang (Kajian Teks dan Konteks)”, yang disusun untuk melengkapi tugas-tugas dan memenuhi sebagian syarat untuk memperoleh gelar Sarjana Humaniora (S.Hum) pada Fakultas Ushuluddin dan Adab, Jurusan Sejarah Peradaban Islam, UIN Sultan Maulana Hasanuddin Banten.

Penulisan skripsi ini terselesaikan berkat bantuan dari berbagai pihak. Oleh karena itu, penulis mengucapkan terima kasih yang sebesar-besarnya kepada:

1. Bapak Prof. Dr. H. Fauzul Iman, M.A. selaku Rektor UIN Sultan Maulana Hasanuddin Banten yang telah membina perguruan tinggi ini.
2. Bapak Prof. Dr. H. Udi Mufradi Mawardi, Lc., M. A. selaku Dekan, ketua Fakultas Ushuluddin dan Adab, UIN Sultan Maulana Hasanuddin Banten.
3. Ibu Dr. Hj. Eva Syarifah Wardah., S.Ag., M. Hum. selaku Ketua Jurusan Sejarah peradaban Islam sekaligus

pembimbing I, yang telah meluangkan waktu untuk memberikan motivasi, mengarahkan, dan membimbing kepada penulis untuk penyusunan skripsi ini.

4. Bapak Hatta Raharja, MA. selaku pembimbing II, yang telah meluangkan waktu dan tenaganya untuk mengarahkan, membimbing, dan memberikan semangat kepada penulis untuk penyusunan skripsi ini.
5. Bapak Muhammad Shoheh, M.A. dan Ibu N. Erna Marlia Susfenti, M.Pd. selaku dosen di Jurusan Sejarah Peradaban Islam yang telah banyak membantu mengarahkan dan membimbing sehingga skripsi ini dapat terselesaikan.
6. Bapak dan Ibu Dosen serta Civitas Akademik Jurusan Sejarah Peradaban Islam UIN Sultan Maulana Hasanuddin Banten, yang telah memberikan bekal pengetahuan yang sangat berharga selama penulis kuliah di UIN Sultan Maulana Hasanuddin Banten.
7. Bapak Dr. Helmy Faizi Bahrul Ulum, M. Hum, Bapak Dr. Ayatullah Humaeni, MA., Yadi Ahyadi, S.Ag. selaku Direktur dan pengurus Lab. Bantenologi, yang telah banyak memberikan arahan dan motivasi untuk terus berjuang, merawat mimpi, dan memaknai hidup dengan cinta. Serta kepada para relawan Bantenologi yang selalu menginspirasi dan ceria menceriakan.
8. Keluarga besar alm. KH. Angwar selaku pemilik naskah dan keluarga besar alm. Ki Saindang selaku penulis/penyalin naskah tersebut, yang telah mengizinkan penulis menjadikan

naskah tersebut sebagai kajian utama dalam skripsi ini. Serta kepada para narasumber yang sudah memberikan informasi-informasi yang penulis butuhkan untuk menyelesaikan skripsi ini.

9. Rosadi, Sibro Malisi, Ahmad Tashwirul Afkar, Sri Harini, Rizki Fauziah, Siti Soleha, Mildaniati, Erin Nurhayati, Nurul Khoero U.S., dan Mulyaningsih. Sahabat/i yang banyak membantu, memberikan semangat dan menemani dalam suka duka, jatuh bangunnya penulis menyelesaikan skripsi ini.
10. Seluruh keluarga besar SPI angkatan 2015, KKN 65, LDK Ummul Fikroh dan rekan-rekan yang pernah dipertemukan yang telah banyak memberikan semangat dalam perjuangan menyelesaikan skripsi ini.

Penulis menyadari sepenuhnya bahwa skripsi ini tidak lepas dari segala kekurangan dan masih jauh dari kesempurnaan. Oleh karena itu, saran dan kritik yang membangun sangat penulis harapkan guna perbaikan selanjutnya.

Akhirnya penulis berdoa semoga jasa dan amal baik Bapak, Ibu, dan saudara/i berikan kepada penulis mendapatkan imbalan yang berlimpah dari Allah Swt. Aamiin.

Serang, 1 November 2019

Penulis,

Astri Lidya

DAFTAR ISI

PERNYATAAN KEASLIAN SKRIPSI	i
ABSTRAK	ii
LEMBAR PENGUSULAN MUNAQASYAH.....	iii
LEMBAR PERSETUJUAN.....	iv
LEMBAR PENGESAHAN	v
PERSEMBAHAN	vi
MOTO HIDUP.....	vii
RIWAYAT HIDUP	viii
KATA PENGANTAR.....	ix
DAFTAR ISI	x
DAFTAR TABEL	xii
DAFTAR GAMBAR.....	xiii
BAB I PENDAHULUAN	
A. Latar Belakang Masalah.....	1
B. Perumusan Masalah	10
C. Tujuan Penelitian	10
D. Kajian Pustaka.....	11
E. Kerangka Teori	13
F. Metode Penelitian	16
G. Sistematika Penulisan	24

BAB II IDENTIFIKASI NASKAH

A. Inventarisasi Naskah	25
B. Deskripsi NKSKS	34
C. Biografi Penyalin Naskah	46

BAB III EDISI TEKS DAN TERJEMAH

A. Pedoman Transliterasi.....	58
B. Kritik Teks	64
C. Pengantar Edisi Teks (Standar) dan Terjemah.....	69
D. Hasil Edisi Teks dan Terjemah Teks Mujarobat NKSKS	72

BAB IV KONTEKS TEKS MUJAROBAT NKSKS DALAM MASYARAKAT BANTEN

A. Keberadaan Teks Mujarobat pada Masyarakat Banten	149
B. Prediksi atau Ramalan.....	152
C. Doa dan Mantra.....	158
D. Rajah	169

BAB V PENUTUP

A. Kesimpulan	172
B. Saran	175

DAFTAR PUSTAKA

LAMPIRAN-LAMPIRAN

DAFTAR TABEL

Tabel 2.1. Hasil Inventarisasi Naskah	25
Tabel 2.2. Deskripsi Naskah NKSKS	34
Tabel 3.1. Daftar huruf Arab dan transliterasinya dengan huruf Latin	58
Tabel 3.2. Vokal Pendek	60
Tabel 3.3. Vokal Panjang (Maddah)	61
Tabel 3.4. Vokal Rangkap (Diftong)	61
Tabel 3.5. Huruf Konsonan Pegon.....	63
Tabel 3.6. Vokal dalam Pegon.....	63
Tabel 3.7. Substitusi.....	65
Tabel 3.8. Omisi.....	66
Tabel 3.9. Adisi.....	67
Tabel 3.10. Transposisi	68
Tabel 3.11. Hasil Edisi Teks dan Terjemah Teks Mujarobat NKSKS	72

DAFTAR GAMBAR

Gambar 4.1. Naktu nama	156
Gambar 4.2. Naktu hari.....	157
Gambar 4.3. Naktu bulan.....	157